

Соглашение
между Правительством Союза Советских Социалистических
Республик и Правительством Исламской Республики Иран о
сотрудничестве в строительстве и эксплуатации
гидроузлов "Ходааферин" и "Гыз-Галасы" на пограничной
реке Аракс

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и
Правительство Исламской Республики Иран,
исходя из существующих взаимных отношений добрососедства,
руководствуясь взаимным стремлением к дальнейшему развитию и
укреплению экономического и технического сотрудничества,
основанного на принципах равенства, невмешательства во внутренние
дела и полного уважения суверенитета обеих стран и взаимной
выгоды,
исходя из равного права каждой из Сторон на все водные и
энергетические ресурсы пограничных участков реки Аракс,
договорились о нижеследующем:

Статья 1

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и
Правительство Исламской Республики Иран через соответствующие
советские и иранские организации будут сотрудничать на паритетных
началах в строительстве и эксплуатации гидроузлов "Ходааферин" и
"Гыз-Галасы" на пограничной реке Аракс.

Указанные гидроузлы будут являться общей собственностью СССР
и Ирана, принадлежать Сторонам в равных долях и не могут быть
одной из Сторон отчуждены или в какой-либо форме переданы третьим
физическим или юридическим лицам или государствам.

Статья 2

Необходимое финансирование строительства гидроузлов,
предусмотренных статьей 1 настоящего Соглашения, будет
осуществляться Сторонами на паритетных началах, то есть каждая из
Сторон оплатит 50 % расходов, связанных со строительством
упомянутых гидроузлов.

Статья 3

Для осуществления строительства указанных объектов Стороны
создадут совместную зону строительства и согласуют порядок
перехода государственной границы между СССР и Ираном для граждан
обеих стран и ввоза оборудования и материалов в эту зону,
используя при этом опыт сотрудничества по строительству имеющихся
гидроэнергетических сооружений на реке Аракс.

Статья 4

Компетентные советские и иранские организации на основе
соответствующих технических проектов заключат контракты, в которых
предусмотрят условия сотрудничества в строительстве гидроузлов,
предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 5

Каждая Сторона самостоятельно, за свой счет будет осуществлять текущую эксплуатацию, ремонт и содержание всех сооружений, оборудования и водохранилища, которые будут расположены на ее территории, и не должна предпринимать каких-либо действий, которые могут привести к нарушению целостности, сохранности и нормального функционирования гидроузлов.

В случае возникновения технической необходимости проведения совместных работ, связанных с сохранностью плотин, гидроузлов, водохранилищ, или в других случаях стороны по взаимной договоренности совместно выполнят эти работы и оплатят соответствующие расходы на паритетной основе.

Статья 6

С учетом равного права каждой из Сторон на использование всех водных и энергетических ресурсов пограничных участков реки Аракс компетентные организации Сторон дополнительно договорятся и установят условия управления и эксплуатации гидроузлов "Ходааферин" и "Гыз-Галасы", а также порядок использования водных и энергетических ресурсов реки Аракс, связанный с наличием указанных гидроузлов, используя при этом опыт сотрудничества в управлении и эксплуатации имеющихся гидроэнергетических сооружений на реке Аракс.

Статья 7

При производственной необходимости на граждан обеих стран, связанных с управлением и эксплуатацией гидроузлов, распространяется право доступа и пребывания на участках территории другой страны, на которых будут расположены совместные гидроузлы. Стороны определяют порядок осуществления указанного права.

Статья 8

В связи с особыми техническими условиями гидроузла "Гыз-Галасы", компетентные инстанции двух стран проведут переговоры относительно прохождения пограничной линии между Ираном и СССР на данном участке. Результаты переговоров после их утверждения компетентными инстанциями двух стран будут оформлены Сторонами в виде соглашения.

Статья 9

По взаимному согласию Стороны могут объединить свои усилия для производства текущего и капитального ремонтов сооружений и оборудования, оказывая услуги на паритетных началах.

Статья 10

Взаимные расчеты между советскими и иранскими организациями, связанные со строительством, управлением и эксплуатацией гидроузлов, предусмотренных настоящим Соглашением, будут

осуществляться на условиях Советско-Иранского платежного соглашения.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего уведомления между Сторонами о выполнении необходимых для этого юридических формальностей в соответствии с законодательством каждой из Сторон.*

Совершено в Москве 6 декабря 1988 года, что соответствует 15 азара 1367 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и персидском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)

* Соглашение вступило в силу 27 сентября 1989 года.

"Сборник международных договоров СССР". Выпуск XLV.
Москва, "Международные отношения", 1991 г.